

حماية الأولاد (الأطفال)

من الأذى هي مسؤولية الجميع

ليس بمقدور الأولاد (الأطفال) حماية أنفسهم. ولذلك عندما نظن أن هناك أولاد معرضون لخطر الإساءة أو الأذى عليك أن تقوم بعمل شيء ما للحفاظ على سلامة هؤلاء الأولاد (الأطفال).

متى يكون الأولاد (الأطفال) في حاجة إلى الرعاية والحماية؟

يصبح الأولاد (الأطفال) في حاجة إلى الرعاية والحماية، عندما يتبين لـ (DoCS) وبناء على المعلومات التي بحوزتها والتحقيقات التي أجرتها عن الولد (الطفل) وعائلته، أنه قد أصيب أو أنه معرض لخطر الإصابة بالأذى. وعليه يتوجب إتخاذ الإجراءات اللازمة لتأمين سلامة الولد (الطفل) ورعاية رفاهيته.

كيف تبلغ عن حالات سوء معاملة الأولاد (الأطفال) وإهمالهم؟

إذا كنت تظن أنه توجد خطورة على ولد (طفل) من تعرضه للأذى الجسدي أو الجنسي أو العاطفي أو الإهمال، عليك الإتصال بخط المساعدة التابع لـ (DoCS) على الرقم 132111. وبذلك تستطيع أن توقف الأذى عن هذا الولد (الطفل) وتحميه من صدمات قد تصيبه في المستقبل.

يمكنك الإتصال بخط المساعدة التابع لـ (DoCS) على مدار الساعة (24 ساعة في اليوم 7 أيام في الأسبوع) بكلفة مكاملة محلية.

وماذا ستفعل (DoCS)؟

يعمل لدى دائرة (DoCS) موظفون ذو تدريب مختص ولديهم معرفة جيدة بخلفيات العائلات الحضارية والدينية. يقوم هؤلاء الموظفون بتقييم مدى الخطورة التي تهدد الولد (الطفل) واحتياجات هذا الولد (الطفل) وعائلته من تبعات ومساعدة. وفي حال التأكد من تعرض الولد (الطفل) لخطر الإساءة يتعاون موظفو (DoCS) مع الدوائر الحكومية والهيئات الإجتماعية الأخرى لضمان توفير الحماية والرعاية المناسبيتين للولد (الطفل). وفي حال تعرض الولد (الطفل) لخطر مباشر ومحدد فإنه يوضع في مكان آمن.

إن حماية الأولاد (الأطفال) هي مسؤولية المجتمع ومهمة دائمة والخدمات الإجتماعية (DoCS) الرئيسية هي التعاون مع مختلف قطاعات المجتمع لمساعدة العائلات على حماية ورعاية أولادها.

إن مهمة تربية الأولاد (الأطفال) قد تكون ممتعة للوالدين، ولكنها قد تكون أيضا مرهقة أحيانا، وينطبق ذلك خاصة على العائلات التي تعاني من صعوبات كثيرة. ولهذه الصعوبات التي تعاني منها العائلات أسباب كثيرة ومختلفة، كعدم الحصول على المساعدة الكافية أو وجود مشكلات في العلاقة بين أفرادها أو أن يكون الوالدين منفصلين عن بعض أو تقع مسؤولية تربية الأولاد (الأطفال) على عاتق أحد الوالدين. وهناك أسباب أخرى كالبطالة والمرض أو الوحدة والعزلة.

إن العائلات المهاجرة حديثا معرضة أكثر من غيرها لل صعوبات والضغط.

ومع أن غالبية الأولاد (الأطفال) ينشأون في بيئة توفر لهم الرعاية الكافية، إلا أن بعض الأولاد (الأطفال) يتعرضون أحيانا لخطر الإصابة بالأذى أو الإهمال.

إن حماية الأولاد (الأطفال) هي مسؤولية المجتمع ومهمة دائمة والخدمات الإجتماعية (DoCS) الرئيسية هي التعاون مع مختلف قطاعات المجتمع لمساعدة العائلات على حماية ورعاية أولادها.

- لم يحصلوا على حاجتهم من الطعام والماوى والملبس.
- لم يحصلوا على حاجتهم من الرعاية النفسية والعاطفية مثلا عدم حصولهم على الحنان والاهتمام المطلوبين.
- لم يحصلوا على العناية الطبية المطلوبة.
- تعرضوا للإساءة من الناحية الجسدية أو العاطفية أو الجنسية أو تعرضوا (للإهمال).
- تعرضوا لخطر الإصابة بأذى جسدي أو نفسي بسبب حدوث عنف منزلي في البيت.
- كانت معاملة المسؤولين عن رعايتهم تسبب لهم ضررا نفسيا.
- كانوا بدون ماوى ولا يستطيعون الحصول على مأكلا أو ماوى أو مكان آمن.





Protecting children

is everyone's responsibility

Children are powerless to protect themselves, so if you suspect a child or young person is at risk of harm it's important that you take action to keep them safe.

It is the role of the community to protect children. One of the major roles of the Department of Community Services (DoCS) is to work with the community to support families to protect and care for their children and young people.

Being a parent can be very rewarding but also quite challenging at times. This is especially true for families under a lot of stress. Families may experience stress for many different reasons, such as not having enough support, relationship problems, being a single parent, unemployment, illness, loneliness or isolation. Recent migrant families may experience even more stress.

While the majority of children grow up in a caring and nurturing environment, there are times when a child or young person may be at risk of harm.

When is a child or young person at risk of harm?

They are at risk of harm when:

- ◆ their basic needs for things like enough food, shelter and clothing are not being met
- ◆ their psychological needs are not being met. For example, they may not be getting affection or stimulation
- ◆ they are not getting the medical care they need
- ◆ they have been physically, emotionally or sexually abused or ill treated
- ◆ there is domestic violence within the home placing them at risk of physical injury or psychological damage
- ◆ their parents or carers treat them in a way that could lead to psychological damage
- ◆ they are homeless and cannot get food, shelter or somewhere safe to stay.

Risk of harm refers to situations where these things are actually occurring to children or young people or where there is a high possibility of them happening.

When is a child or young person 'in need of care and protection'?

A child or young person is 'in need of care and protection' when DoCS assesses information about them and their family and decides they are at risk of harm and that action is needed to ensure their safety, welfare and well-being.

How to report child abuse or neglect?

If you think someone has been or is at risk of being physically, sexually or emotionally harmed or neglected contact **DoCS Helpline on 132 111**. By contacting DoCS you can help stop the abuse and protect the child from further harm. You can call DoCS Helpline 24 hours a day, seven days a week, for the cost of a local call.

What will DoCS do?

DoCS' specially trained staff, with appropriate knowledge of the family's cultural and religious background, will assess the risk of harm to the child and the need for support services for them and their family.

If a child or young person is considered to be at risk of harm, DoCS will work with other government departments and community partners to make sure they are receiving adequate care and protection. If they are considered to be in immediate and serious risk of harm they will be moved to a safe place.

For more information please contact DoCS on 9716 2255 to get your copy of the brochure 'Spot It-Help Stop It' or visit www.community.nsw.gov.au



"Migrant Arabic families can draw a great deal of inspiration and strength from the traditional Arabic family. By trying to rebuild the traditional support network, including the extended family, neighbourhood and school, we can help to ensure that our children are safer, happier, healthier and have a brighter future."

Mr Maan Abdallah, Muslim Foster Care Casework Coordinator, DoCS